



**Comité Directivo de la Comunidad Portside AB 617
Agenda de Reunión + Notas (Borrador)**

28/01/2025

5:00 pm - 7:00 pm

Virtual Via Zoom: [Regístrese Aquí](#)

[Haga clic aquí para los materiales](#)

- Recibir una presentación del personal de USDG Fuels para obtener más información sobre el proyecto propuesto y la oportunidad de hacer preguntas.
- Recibir una presentación de la Coalición de Salud Ambiental sobre los impactos potenciales del Proyecto de Instalación de la Terminal de Combustibles de USDG y realizar una posible votación para que el CSC firme una carta.

Puntos de Acción

- [Aprobar las notas de la reunión del 19/11/2024 y la agenda del 28/1/2025.](#)
- [Posible votación sobre el proyecto de la terminal de combustibles del USDG](#)

Agenda

(Facilitada por: *Shalem Aboody-Lopez, SDAPCD*)

I. Bienvenida

- Revisión del orden del día y objetivos
- Lista de asistencia de los miembros del Comité (CSC)
- Actualizaciones generales

5:00
pm

II. Aprobación de las notas de la reunión del 19/11/2024 y del presente orden del día

- [MOCION para aprobar el resumen de la reunión de 22/10/2024 y la agenda de hoy por Maritza Garcia \(Miembro del CSC, residente\).](#)
- [Secundado por: Sara Giobbi \(Miembro del CSC, Industria\)](#)
 - [La moción se aprobó](#)

5:10
pm

• Actualización del Progreso Anual, Mapas Narrativos y Medios

(*Amaya Hernandez and Nicole Bruns, CARB*)

5:15
pm

Presentadora: Amaya Hernandez

- CARB quiere incorporar la voz y la narrativa de la comunidad en los StoryMaps para la Actualización de Progreso Anual
- Estos StoryMaps tienen muchos usos, por ejemplo, pueden ser inspiradores y una guía para otras comunidades AB617 y este CSC puede usarlos para las necesidades de su propia comunidad, como el reclutamiento de CSC
- Ejemplos de StoryMaps anteriores:
- [Community Air Protection Progress](#)
 - [Progreso de la protección atmosférica en la Comunidad](#)
- [San Diego Air Pollution Control District*](#)
 - [Distrito de Control de la Contaminación Atmosférica de San Diego*](#)
 - <https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/storymaps/stories/8b91736f85fd45be8e5632c111b4e134>
- Ejemplos de StoryMaps de otras comunidades:
 - <https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/experiencebuilder/experience/?id=8bb7f18011ba48c0bafce87bd8620b24>
- Comentarios compartidos a través de la plataforma Mentimeter



San Diego County
**Air Pollution
Control District**

- Los borradores finales estarán disponibles a fines de junio o principios de julio.
- Envíe sus preguntas y comentarios de seguimiento a
 - **Amaya Hernandez, CARB** Amaya.Hernandez@arb.ca.gov
 - **Nicole Bruns, CARB** Nicole.Bruns@arb.ca.gov

III. Presentación: Proyecto de la Terminal de Combustibles USDG

(*Bill Frerking, Gustavo Monroy, Kevin LaBorne, USD Clean Fuels*)

Presentación sobre el proyecto propuesto de combustible limpio de USD en National City en el sitio ferroviario existente de BNSF

**5:35
pm**

Se solicitó varias veces por correo electrónico la presentación en diapositivas, pero no se proporcionó a SDAPCD. Vea la grabación en video para ver la presentación en diapositivas.

Presentador: Bill Frerking, Gustavo Monroy and Kevin LaBorne

- USD Clean Fuels realizó una presentación sobre el proyecto propuesto y solicitó apoyo para el proyecto.

Preguntas/Comentarios:

- **Nicholas Paul** (miembro del CSC, Environmental Health Coalition) **Pregunta:** ¿Cuántos viajes diarios de camiones hay?
- **Bill Frerking** (USD Clean Fuels) **Respuesta:** una vez que se abra la instalación, serán aproximadamente 70 viajes por día.
- **Nicholas Paul** (miembro del CSC, EHC): Esto equivale a 25 550 camiones al año.
- **Jack Monger** (miembro del CSC, Industrial Environmental Association) **P:** ¿Cómo se controlarán los olores en esta instalación?
- **Kevin LaBorne** (USD Clean Fuels) **R:** Esta no es una planta de procesamiento; se procesan en otros lugares de los EE. UU.

**6:05
pm**

- Tienen un sistema de control de vapor que es un sistema de circuito cerrado. Una línea de conexión desde el camión hasta los vagones vacíos y luego los vapores se llevan de regreso al origen. Una línea de control de vapor de circuito cerrado.
- Si hay olores perceptibles, nunca es más que lo que se sentiría en una gasolinera
- Bloqueo de vapor: conexión más segura de la manguera al camión

**6:35
pm**

- **Monseratt Hernandez** (Miembro del CSC, Comunidad) **Comentarios:** el negocio estará a menos de una milla de la escuela primaria Kimball (400 estudiantes) y cerca de 500 de las casas en esa área. El peligro de incendio que se iniciaría debido a este tipo de combustible, o que este combustible es menos contaminante. Los camiones que transportan este combustible una vez entregado por ferrocarril no son limpios, son diésel.

**6:45
pm**

- **Bill Frerking** (USD Clean Fuels), no tienen contrato con los camiones; la escuela y la iglesia más cercanas están al otro lado del Interestatal 5

**7:00
pm**

- **Maritza Garcia** (Miembro del CSC, Comunidad) **Comentarios:** la ruta designada para camiones existe porque ya hay tal sobrecarga de camiones en la comunidad que es necesaria. Esto no es simplemente una transacción comercial; afecta la salud y la calidad de vida de la comunidad. El aire no conoce fronteras. Es una carga para nuestra comunidad en beneficio del resto. Reducir la cantidad de camiones en la autopista es bueno para todos, pero no a expensas de National City.

- **Phil Gibbons** (miembro del CSC, puerto de San Diego) **P:** Reemplazar los combustibles fósiles por combustibles biogénicos es un mandato del estado; requerido en los documentos de combustible del puerto. Ha habido problemas de suministro. ¿Tienen alguna relación con la forma en que pueden ayudar a que estos camiones que se cargan en este sitio ingresen a vehículos que usan combustibles biogénicos? ¿Están abiertos a comprender cómo pueden abordar la incorporación de vehículos con combustible alternativo en este espacio?

- **Bill Frerking** (USD Clean Fuels) **Respuesta:** Las relaciones con las empresas de transporte serán con sus conductores.

- **Nicholas Paul** (miembro del CSC, EHC): Para su información: la instalación propuesta también está a menos de 550 pies del complejo de apartamentos McKinley (donde actualmente viven 20 familias de clase trabajadora)

- **Jen Kozumplik** (Junta de Recursos del Aire de California, CARB) **Comentario:** El DEIR no hizo una comparación de las emisiones de los camiones con la eficiencia del motor de la locomotora. CARB ha realizado un estudio comparativo y ha determinado que el transporte con locomotoras no es más



San Diego County
**Air Pollution
Control District**

eficiente que el transporte con camiones.

- El promedio de las locomotoras de BNSF es inferior al nivel 2 (aproximadamente un nivel 1+) y es menos limpio que los camiones.
 - Jen compartió enlace de estudios de CARB sobre diésel renovable:
<https://ww2.arb.ca.gov/resources/documents/low-emission-diesel-led-study-biodiesel-and-renewable-diesel-emissions-legacy>

- **Presentación y Acción Potencial: Proyecto de la Terminal de Combustibles USDG**
(Kyle Heiskala, Environmental Health Coalition)

Presentador: Kyle Heiskala

- USD Clean destaca cómo este proyecto funciona en oposición directa a los objetivos 1 a 4 del CERP
- Solicita que su comité respete el CERP, defienda la protección de la salud de la comunidad y envíe una carta a National City para rechazar el proyecto de USD Fuels

Preguntas/Comentarios:

- **Elida Kocharian** (miembro de la comunidad) Comentario: estudiante de medicina que tiene un título en ingeniería ambiental y le gustaría defender la equidad en materia de salud. Preocupada desde el punto de vista médico por la incorporación de 70 camiones diésel más al día, que viajan principalmente de noche; el asma infantil se agrava por la noche.
 - El EIR no analiza los patrones locales de vientos costeros que afectarían la contaminación del aire.
 - Insta al CSC a no sacrificar la salud de los ancianos y los jóvenes.
- **Jonathan Torres** (miembro del CSC - SDGE) Comentario: trabaja con SDGE en la electrificación de vehículos pesados y medianos. También interactúa con el diésel renovable, es una mejor opción que el diésel normal, ya que las partículas en suspensión se reducen un poco. Sin embargo, está de acuerdo con Kyle y Elida y en que lo mejor sería descarbonizar por completo. Recomienda que este proyecto no llegue a National City, ya que agregará más emisiones de gases y partículas en suspensión que actualmente no existen.

De Domingo Vigil a todos los panelistas: **Traducción del comentario de Alicia Sanchez** (Miembro del CSC, Comunidad):

- Bill y Gustavo, soy residente de National City y no estoy de acuerdo con sus negocios en mi comunidad, ya hay mucha contaminación para que traigan más. La comunidad de National City no los quiere aquí por el riesgo de derrames en las calles y autopistas y también por la tranquilidad de los residentes por todo el ruido de los camiones y el ferrocarril que quieren que funcionen siete días a la semana, 24 horas al día.

a) **MOCIÓN de Maritza García** (miembro del CSC, comunidad) para que el CSC apoye la carta de EHC a los funcionarios de la ciudad de National City en la que rechaza la aprobación de la propuesta del proyecto de USDG Fuels.

i) Apoyada por **Nicholas Paul** (miembro del CSC, EHC): apoya la moción).

Discusión:

- **Phil Gibbons** (miembro del CSC, POSD): P: ¿La carta, tal como está escrita, es una respuesta al EIR o se envió directamente a National City?
- **Kyle Heiskala**, (EHC): R: Se envía directamente al alcalde y a los miembros del consejo de National City. El proyecto aún no se ha anunciado, pero podría suceder en los próximos meses.
- **Bradley Bang** (miembro de la comunidad): todavía está claro que National City verá un aumento en las emisiones.
 - Aunque los representantes del USD presentaron claramente el alcance de este proyecto, todavía está claro que National City sufrirá un aumento en las emisiones. Apoyo la propuesta de firmar la carta de EHC.
- **Jack Monger** (miembro del CSC, IEA): se opone a la moción; cree que no respalda la política estatal de California que ha sido expresada por nuestro gobernador y legislador, reconoce que existe la necesidad de instalaciones de transición como esta para biocombustibles, biodiesel. Por lo tanto, estas instalaciones tienen que ir a alguna parte. Hacerlas lo más seguras posible.
- **Jen Kozumplik** (CARB): Para resumir: la carta de comentarios de CARB establece: para proteger a la comunidad local, el proyecto debe operarse con las locomotoras más limpias disponibles (Tier 4 y ZE) y



San Diego County
**Air Pollution
Control District**

los camiones más limpios disponibles.

- La carta de comentarios de CARB se publicó hoy:
<https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2025-01/CARB%20Comments%20-%20San%20Deigo%20Clean%20Fuels%20Transload%20Facility%20Project%20DEIR.pdf>
- **Sara Giobbi** (miembro del CSC, General Dynamics NASSCO): se abstendrá; su empresa utiliza biodiésel y ha sido excelente para reducir las emisiones. Hubiera sido útil escuchar cuál fue el análisis de CARB; no es solo una política, sino que muchos de nosotros vamos a estar obligados a utilizar biodiésel. Sería curioso entender cuál fue el análisis de CARB sobre cómo se distribuirá este combustible en todo el estado si no es por vagón de ferrocarril.
- **Nicholas Paul** (miembro del CSC, EHC): reafirmar que el CERP es nuestro papel principal como CSC. Intentamos mejorar la calidad del aire del puerto específicamente.
- **Maritza García** (miembro del CSC, comunidad): hace eco de lo que dice Nick, no es que vayamos en contra de querer que se alcancen estos objetivos, pero no es necesario que suceda a expensas de nuestra comunidad. Queremos asegurarnos de vivir en una comunidad segura.
- **Amaya Hernández** (CARB), CARB también está aquí porque está comprometida con este CSC. CARB quiere que la comunidad aporte sus opiniones sobre los impactos de la regulación, como por ejemplo la exigencia de biocombustibles.
- La carta de adhesión de EHC se puede ver aquí:
[https://www.sdapcd.org/content/dam/sdapcd/documents/capp/meetings/portside-csc/012825/Sign-on%20Letter%20\(USDG\)%20-%20Portside%20CSC-3.pdf](https://www.sdapcd.org/content/dam/sdapcd/documents/capp/meetings/portside-csc/012825/Sign-on%20Letter%20(USDG)%20-%20Portside%20CSC-3.pdf)
- **Monseratt Hernandez** (CSC Member, Community): *Que lo pongan en otra comunidad porque National City?*
- **Margarita Moreno** (CSC Member, Community): *Jack llevese El negocio cerca de su vecondario para que tenga aire mas limpio.*

Shalem convocó a votación nominal:

- a) **MOCIÓN** para que la CSC apoye la carta de EHC a los funcionarios de la ciudad de National City en la que rechaza la aprobación de la propuesta de proyecto de USDG Fuels.
 - i. **La moción se aprueba con 11 votos a favor, 2 en contra y 4 abstenciones.**

Comentarios Públicos

Reservado para comentarios sobre temas no incluidos en el orden del día

- **Nicholas Paul** (miembro del CSC, EHC): noté que esta vez hay una reunión dividida, panelistas y no panelistas. Me siento un poco incómodo con eso, es difícil saber quién está presente y quién no. ¿Hay alguna manera de asegurarnos de que todos estemos en el mismo espacio en el futuro?
- **Domingo V.** (SDAPCD): Hace que sea más transparente para todos poder ver a todos los que están en la sala. Podemos votar sobre el formato de la reunión la próxima vez, para que quede claro y sepamos cómo proceder en las reuniones futuras. En el caso del IBCSC, todos están en la misma sala virtual.
- **Shalem** (facilitador, SDAPCD): La intención es tener una lista de miembros actualizada. También se puede pedir/recordar a todos los miembros del CSC que cambien su nombre al comienzo de cada reunión. Enlaces compartidos:
 - La lista de miembros de Portside está disponible en línea aquí, Documentos AB 617 en Miembros del Comité Directivo de Portside
 - Los materiales de la reunión se guardan aquí, en la página de la reunión de Portside aquí:
<https://www.sdapcd.org/content/sdapcd/community/community-air-protection-program/portside-community/portside-meetings.html#v1-2d165369fd-item-fabc867886>
- **Jack Monger** (miembro del CSC, IEA): aprecia que todos hayan dedicado una gran cantidad de tiempo a que discutamos un tema extremadamente importante. Todos dieron su opinión y esperamos que podamos hacerlo nuevamente en el futuro.

Comentarios de Cierre

Maritza García (Miembro del CSC, Comunidad): moción para levantar la sesión

Silvia Calzada (Miembro del CSC, Comunidad): segunda la moción

Votación: aprobada



San Diego County
**Air Pollution
Control District**

Clausura

DRAFT